

432



משטרת ישראל
SURETY BOND كتاب عروبة سند كفالة



יחידת המשטרה וחדת الشرطة Police Unit: מפלג חקירות הונאה תא

Date: 09/03/2017 תאריך

File No: 2015 מספר התיק رقم الملف

2500 - 1948 - 2015 - 3 מספר תיק מסוף

מעצר מקושר

תיקים קשורים
 Related cases
 ملفات مرتبطة

תאריך מעצר
 Date of arrest
 تاريخ الاعتقال

יחידה
 Unit No.
 الوحدة

מפלג חקירות הונאה תא

כתב הערובה נערך על פי החלטת:

על פי החלטת קצין.
 وفقا لقرار الضابط المسؤول.
 According to an officer's decision

על פי החלטת שופט.
 وفقا لقرار القاضي.
 According to the judge's decision

כתב הערובה נערך על פי החלטת הקצין הממונה שפרטיו להלן:
 حرر سند الكفالة هذا بناء على قرار الضابط المسؤول:

The Surety Bond was arranged in accordance with the decision of the officer in charge whose details are set out below

תפקיד الوظيفة Position	שם משפחה اسم العائلة Last Name	שם פרטי الاسم First Name	דרגה الرتبة Rank	מספר אישי الرقم الشخصي Police No
מפקד חולית חקירות	בן צבי	ירון	רפק	1079813

פרטי העבירה/ות

חומרה	שם חוק	סמל חוק
עבירה נגזרת	נוסח סעיף	מספר סעיף

עילת המעצר:

Ground of arrest يوجد ذريته العجز بسبب

שיבוש הליכי חקירה/משפט
 تشويش إجراءات التحقيق / المحكمة / Interference with the investigation or trial proceedings

מסוכנות לביטחונם של אדם/ציבור/המדינה
 Danger to the safety of person/public/state خطور على شخص / جمهور / دولة

התחמקות מחקירה או מהליכי שפיטה

ניתנה לחשוד הזדמנות להשמיע את טענותיו לאחר שהוסברה לו ההחלטה ותנאיה ע"י:
 ادعاءات المتهم سمعت بعد ان شرح له القرار بواسطة:

The suspect's claims, after the decision was relayed to him, were heard by

הקצין הממונה
 الضابط المسؤول Officer in Charge

ה"מ, לאחר שנתקבל אישור הקצין הממונה, אשר נעדר או נבצר ממנו לעשות כך
 الموقع ادناه, بعد اخذ اذن الضابط المسؤول, الذي تغيب او طُلب منه ان يفعل
 was absent or who was unable to do so. The undersigned, begin authorized to do so by the officer in charge, who was unable to do so

חובה לסמן אחד מהסעיפים הבאים

תגובת החשוד:
 Suspect's response كلام المتبوع

החשוד לא אמר דבר
The suspect didn't say anything **ש** המתווך

חתימת החשוד

1. אני החתום מטה אנה המוקע אנה: I, signed below

שם פרטי First name الاسم الشخصي	שם משפחה Last name اسم العائلة	מס' זהות Identity No. رقم الهوية
ברק		ליזר 027352145
מען Address العنوان	תאריך לידה Date of Birth تاريخ الولادة	שם האב Father's name اسم الاب
גדרה. רחוב חבקין יצחק 10	19/06/1974	גרשון
טלפון Telephone no. رقم الهاتف	מיקוד Post code سيكود	
מס' טלפון בעבודה Phone at work	מיקוד Post code	שם מקום עבודה Name of place of employment
מס' טלפון הורים Phone no	מיקוד Post code	כתובת ההורים Parents' address
מדינה מנפיקה דרכון اسم الدولة التي اصدرت جواز السفر	מספר דרכון رقم جواز السفر Passport No	

I hereby agree and undertake as follows : موافق واتعهد بان :

א. להתחייב לחקירה או למשפט ולכל הליך הקשור בו. בכל מועד שאדרש, וכן להתייצב לנשיאת טענות, במיוחד לשיקבע לך, אם אורשע.
 אמר. للتحقيق او القضاء ولاي اجراء له علاقة بالقضية , وبأي وقت يحدد , كذلك المثول لنيل عقوبتي , في الوقت الذي يحدد لهذا , اذا ما ادنت
 Connected therewith , at any time which I may be required , And at all proceedings To be present during any investigation or
 ב. לא לשבש הליכי חקירה ומשפט.
 عدم عرقلة اجراءات التحقيق والقضاء
 ג. להודיע על כל שינוי במען המגורים ומקום העבודה.
 اعلامنا عن أي تغيير في مكان السكن او مكان العمل
 ד. למלא אחר אחד או יותר מהתנאים המפורטים מטה
 تنفيذ شرط او احد الشروط المذكوره اناه:
 To fill one or more of the applicable terms set out below

לא לצאת מן הארץ ולהפקיד דרכוני
 عدم مغادرة البلاد وايداع جواز سفري في
 Not to leave the country and to deposit my passport at
 לא להיכנס עם הדכון
 Not to enter עם הדכון

ל- אחר כנפי נשרים 22 ירושלים לתקופה של 15 ימים
 לא ליצור קשר בכל דרך שהיא או להיפגש
 عدم الاتصال بأي شكل او مق Not to make any contact whatsoever with or to meet

עם מבלה with המעורבים בפרשה, לרבות לתקופה של 15 ימים
 לגור או להימצא ב- السكن او التواجد في
 To live or stay at
 להתייצב ביחידת המשטרה המטול במרכז الشرطة
 To appear at the Police Unit
 להתייצב בבית המשפט המטול امام المحكمة
 To appear at the Court
 לא לצאת עם הדכון
 Not to leave עם הדכון
 לעניין רשוד בעבירת אלימות: להפקיד כלי נשק שברשותו
 לעניין רשוד בעבירת אלימות: להפקיד כלי نשק سبرשותו

נחתם בפני: تم توقيعها امام: signed in presence of

שעה Hour	תאריך Date	שם משפחה Last name	שם פרטי First name	דרגה Rank	מספר אישי Police no
22:15	9/3/2017	דוד	מרדכי	רסל	1900419

חתימה

2. להבטחת קיום תנאי ערובה זו
الضمان تنفيذ شروط هذه الكفالة
To ensure fulfilling of the terms of this Surety Bond

א. אני חותם על ערבות עצמית בסך
אני أوقع على كفالة شخصية بمبلغ ش.ج. 2,000 I hereby sign a personal surety in the amount of
הסכום במילים
المبلغ بكلمات Sum in words שקלים

ב. אני מפקיד ערבון כספי/ערבות בנקאית בסך
אני أودع ضمانه نقديه بمبلغ of I hereby deposite a cash bond or a bank guarantee in the amount of
הסכום במילים
المبلغ بكلمات Sum in words שקלים

ג. אני מתחייב להפקיד את הערבון הכספי כאמור לעיל עד לתאריך/תעבד באידאג הכפלה המליה כמה هو مذكور اعلاه حتتاريخ
I undertake to deposite the cash guarantee as set out above by the following date
שעה |
time ساعة

3. הובא לידיעתי כי: اعرف ان I was informed that:

1. הנני רשאי לערור לפי סעיף 43 לחוק סדר הדין הפלילי סמכויות אכיפה - מעצרים (התשנ"ו - 1996).
 2. אם אפר תנאי מתנאי הערובה רשאית מ"י לעוצרי וכן רשאי בית המשפט לצוות על חילוט הערובה, כולה או מקצתה, ולצוות על מעצרי.
- انه اذا خالفت احد شروط الكفاله فيجزز للمحكمة ان تأمر بمصاررة الكفاله او جزءا منها وان تأمر باعتقالي.

If I Violate any of the terms of the Surety Bond, the Israel Police is authorized to arrest me, and the court is authorized to declare The forfeiture of the guarantee, in whole or in part.

באם לא יוגש כנגדי כתב אישום בתום 180 יום ולא תוארך תקופת הערבות על ידי בית המשפט אוכל לפנות ליחידה החוקרת על מנת לבקש כי יוחזרו אלי הכספים שהופקדו על ידי באמצעות בנק הדואר.
إذا لم تقدم ضدي لائحة اتهام خلال 180 يوما, و اذا لم تمدد المحكمة فترة الكفاله, عندها استطيع تقديم طلب لوحدة التحقيق, اطلب فيه اعادة النقود التي اودعتها بواسطة البريد.

In case no official charges will be served against me within 180 days, and the bail period will not be extended by the court, I'll be allowed to contact the investigating unit to request that the money deposited will be returned to me via the postal bank.

התימת המתחייב

השחרור בערובה בא להגן על שלומי של נפגע עבירה.
إطلاق السراح بكفالة جاء ليحمني سلامة المتضرر من الجناية

נמסרה הודעה לנפגע העבירה שביקש זאת, על תנאי השחרור, שבאו להגן על שלומי.
تم ارسال بلاغ للمتضرر من الجناية كونه طلب ذلك على شروط إطلاق السراح لتي جاءت لتحمي سلامته

בעבירות מין או אלימות חמורה, נמסרה הודעה על השחרור לנפגע העבירה שביקש זאת.
جناية جنسية أو عنف خطير يرسل بلاغ على إطلاق السراح للمتضرر من الجناية كونه طلب ذلك
ההודעה נמסרה ע"י: